

Draft Amendments to the Laws on Railways and Mass Rapid Transit Systems

Railway Act

鐵路法

Article 19-1

第十九條之一

Products for railway applications, designated by the MOTC, shall be used on railways only after they have been qualified by the testing and certification institutes accredited by the MOTC.

鐵路使用產品，經交通部指定者，應向交通部認可之檢測驗證機構申請檢測或驗證合格後，方得使用。

The aforementioned designated products and directions for testing or certification thereof shall be announced by the MOTC.

前項受指定之產品及其檢測或驗證之規定，由交通部公告之。

The measures of qualifications, approval and withdrawal and abolishment, supervision and other relevant matters of the testing and certification institutes in Paragraph 1 hereof, shall be provided by the MOTC.

第一項所定檢測驗證機構之資格條件、認可、撤銷與廢止、監督管理及其他應遵行事項之辦法，由交通部定之。

Where bilateral or multilateral mutual recognition agreements or conventions are signed between the Republic of China with other countries, regional organizations or international organizations, the MOTC may recognize test reports, inspection certificates or other related certification documents in accordance with the obligations specified in such agreements or conventions.

經我國與他國、區域組織或國際組織簽定雙邊或多邊相互承認協定或協約者，交通部得承認依該協定或協約規定所簽發之試驗報告、檢驗證明或相關驗證證明。

The Mass Rapid Transit Act

大眾捷運法

Article 24-3

第二十四條之三

Products for mass rapid transit applications, designated by the central competent authority shall be used on the mass rapid transit system only after they have been qualified by the testing and certification institutes accredited by the central competent authority.

大眾捷運系統使用產品，經中央主管機關指定者，應向中央主管機關認可之檢測驗證機構申請檢測或驗證合格後，方得使用。

The aforementioned designated products and directions for testing or certification thereof shall be announced by the central competent authority.

前項受指定之產品及其檢測或驗證之規定，由中央主管機關公告之。

The measures of qualifications, approval and withdrawal and abolishment, supervision and other relevant matters of the testing and certification institutes in Paragraph 1 hereof, shall be provided by the central competent authority.

第一項所定檢測驗證機構之資格條件、認可、撤銷與廢止、監督管理及其他應遵行事項之辦法，由中央主管機關定之。

Where bilateral or multilateral mutual recognition agreements or conventions are signed between the Republic of China with other countries, regional organizations or international organizations, the competent authorities may recognize test reports, inspection certificates or other related certification documents in accordance with the obligations specified in such agreements or conventions.

經我國與他國、區域組織或國際組織簽定雙邊或多邊相互承認協定或協約者，主管機關得承認依該協定或協約規定所簽發之試驗報告、檢驗證明或相關驗證證明。